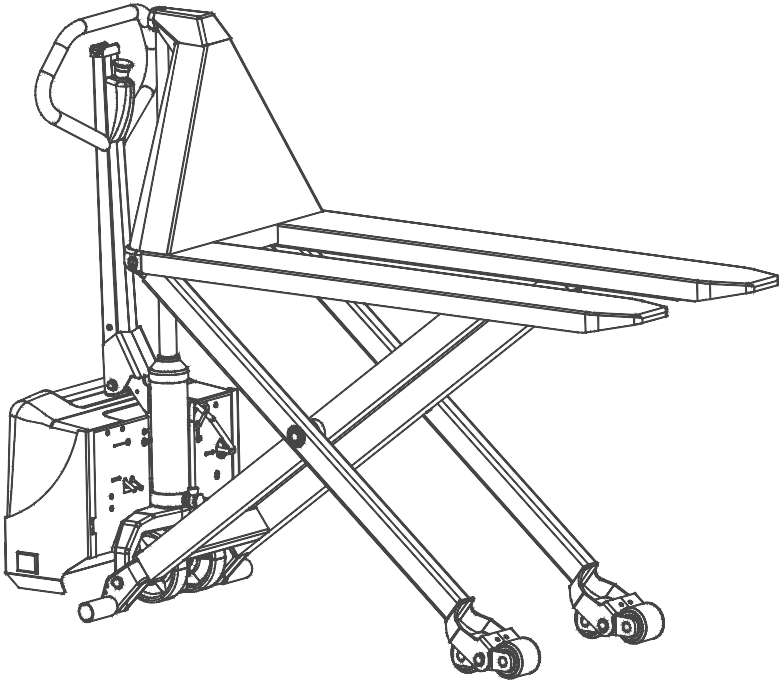


EHL 1004

# LOGIBOOK



[www.logitrans.com](http://www.logitrans.com)



**Logitrans**  
lifting performance

Serie nr.:

Serial No.:

Valmistenumero:

Serie nr.:

Numéro de série:

Numero di serie:


Serie nr.:

Número de serie:

Serienummer.:

Serien-Nr.:

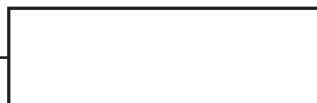
####	:	EHL 1004
#####	:	1000 kg
	:	#####
	:	#####
	:	104 Kg

 **Logitrans**  
lifting performance

Hillerupvej 35  
DK-6760 Ribe

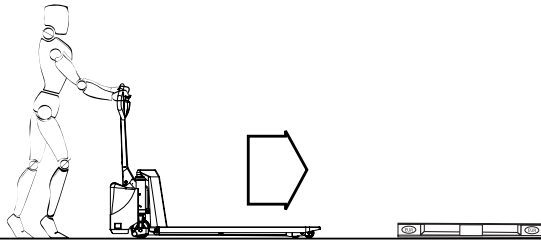
Denmark

CE

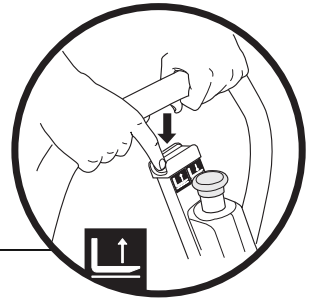
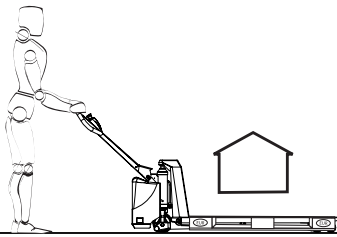




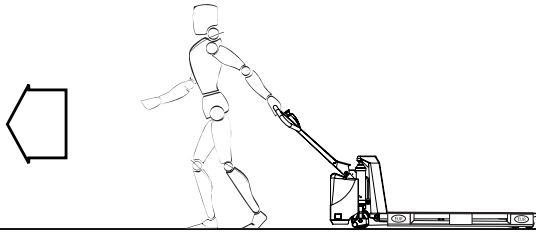
1



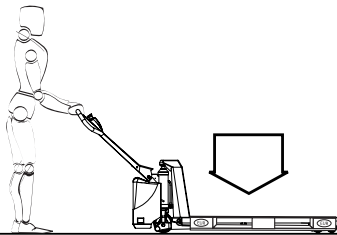
2

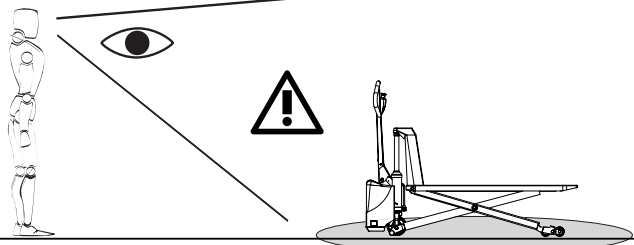


3

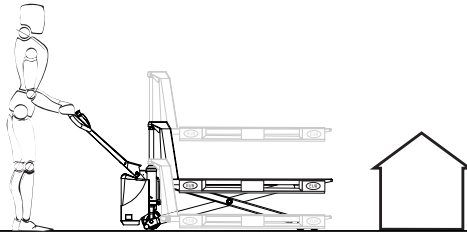


4

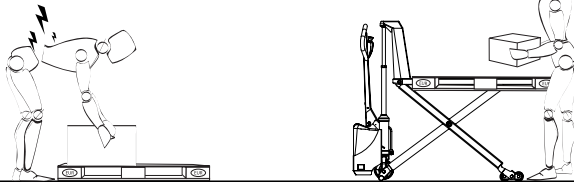




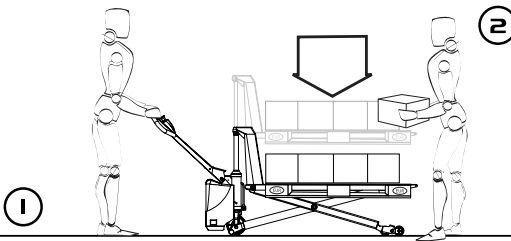
5



6



7



8



**DK** GIV AGT

**F** ATTENTION

**S** SE UPP

**GB** ATTENTION

**I** ATTENZIONE

**D** ACHTUNG

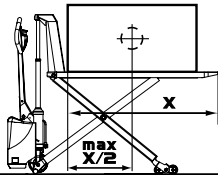
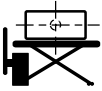
**SF** HUOM

**N** FORSIKTIG

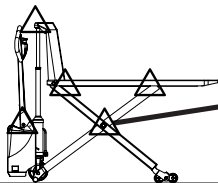
**NL** LET OP

**E** ATENCIÓN

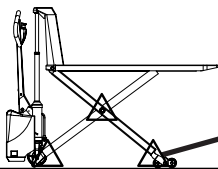
9



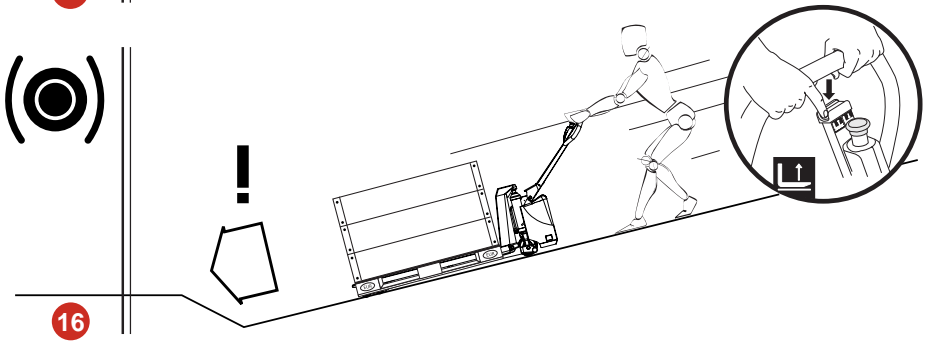
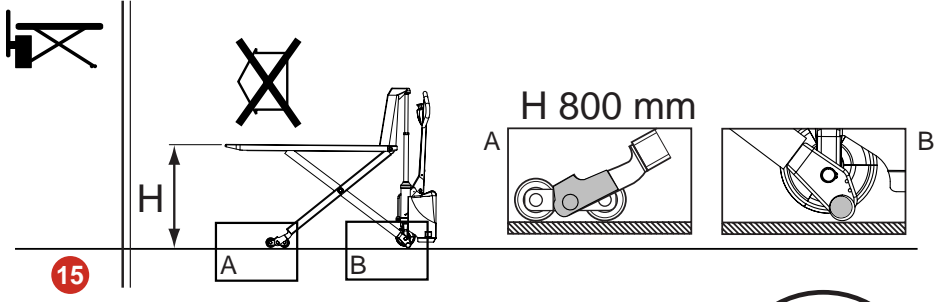
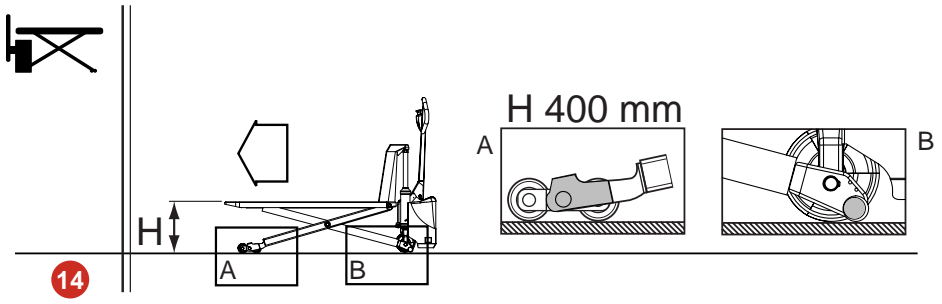
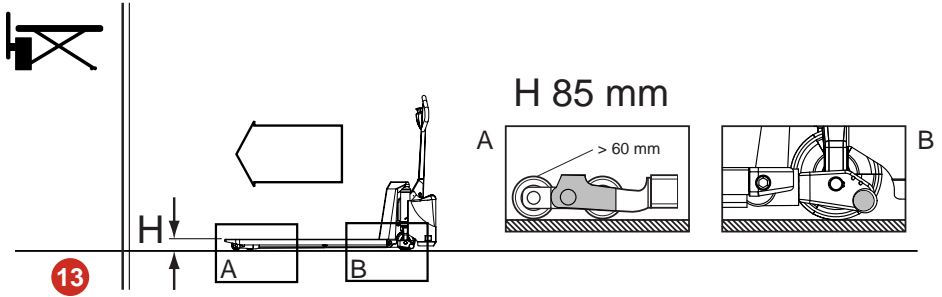
10



11



13





17



18



 [WWW.LOGITRANS.COM](http://WWW.LOGITRANS.COM)



19

## **DK** Garantibestemmelser



Garantien dækker materiale- og montagefejl på dele, som ved vores eller vores repræsentants undersøgelse viser sig at være forkerte eller utilstrækkelige til normal brug. Delene skal være sendt til Deres Logitrans forhandler franko inden for den til enhver tid gældende garantiperiode, sammen med en kopi af dokumentation for udført service (B284)

- Garantien dækker ikke normalt slid eller efterjusteringer.
- Garantien er baseret på 1-holdsdrift.

### **Garantien bortfalder, hvis**

- produktet bliver brugt forkert,
- produktet bliver brugt i miljøer, hvortil det ikke er beregnet,
- produktet bliver overbelastet,
- dele bliver udskiftet fejlagtigt eller uoriginale dele bliver anvendt, og der sker skader som følge heraf,
- der ændres på produktet eller anvendes tilbehør, som ikke er godkendt af Logitrans.
- brugervejledningens krav til intervaller mellem serviceeftersyn ikke kan dokumenteres gennemført af en kvalificeret tekniker.

## **Ansvarsfraskrivelse**

Producenten påtager sig intet ansvar for skader på personer eller ting forvoldt af det leverede produkt, som følge af mangler, fejl eller fejlagtig brug. Ligeledes fralægger producenten sig ethvert ansvar for mistet fortjeneste, driftstab, tidstab, avancetab eller lignende indirekte tab, påført køber eller tredjemand.

## **Periodiske serviceeftersyn**

Det påkrævede serviceinterval er 1 gang pr. år.

Eftersyn foretages på grundlag af blanket B280, og dokumenteres på blanket B284. Blanketter og tilhørende vejledning kan rekvireres hos Deres Logitrans forhandler.

## **Periodiske sikkerhedseftersyn**

Sikkerhedseftersyn bør, hvis ikke lovkrav foreskriver andet, foretages af leverandøren eller anden sagkyndig mindst 1 gang pr. år.

Eftersyn foretages på grundlag af blanket B278, og dokumenteres på blanket B284. Blanketter og tilhørende vejledning kan rekvireres hos Deres Logitrans forhandler.



## **GB** Warranty

The warranty covers material and assembly defects which, subject to inspection by us or our representative, are deemed to be faults or deficiencies that prevent normal use of the parts concerned. Such affected parts shall be sent to your Logitrans dealer carriage paid within the warranty period in force at the time in question, together with a copy of the documentation for the service performed (B284).

- The warranty does not cover normal wear and adjustments.
- The warranty period is based on singleshift working.

### **The warranty shall no longer apply if**

- the product has been used incorrectly,
- the product is used in environments for which it was not designed,
- the product has been overloaded,
- replacements of parts have been made incorrectly or original parts have not been used and consequential damages have arisen,
- if the product is changed or accessories, not being approved by Logitrans, are used.
- it can not be proved that a qualified technician has performed the service check according to the requirements stated in the instruction manual.

## **Liability exemption**

The manufacturer accepts no responsibility for personal injury or material damage arising from deficiencies, defects or improper usage. The manufacturer accepts no responsibility for lost earnings, operating losses, lost time, lost profits or similar indirect losses incurred by the purchaser or a third party.

## **Periodic service check**

Service check is required once each year.

The service check is to be performed on the basis of form no. B280 and proved on form no. B284. Forms and instructions for the service check are available at your dealer.

## **Periodic safety inspection**

Safety inspection should be performed by the dealer or other qualified persons at least once each year, unless local regulations state otherwise.

The safety inspection to be performed on the basis of form no. B278 and proved on form no. B284. Forms and instructions for the safety inspection are available at your dealer.

## **SF** Takuuehdot

Takuu kattaa materiaali- ja asennusvirheet niissä osissa, jotka meidän edustaja tarkistuksessa toteaa vääräksi tai normaaliin käyttöön riittämättömiksi ja jotka on lähetetty rahtivappaasti meille. Palautuksista on ensiksi aina sovittava myyjän / maahantuojan kanssa. Osat lähetetään maksetulla rahdilla maahantuojalle (sovittava etukäteen). Lähetä samalla kopion suoritetusta huollosta (B284).

- Takuu ei kata normaalia kulumista tai jälkisasiäätöä.
- Takuuaika perustuu 1-vuoro-ajoon.

### **Takuu raukeaa, jos:**

- tuotetta käytetään väärin.
- tuotetta käytetään ympäristössä, johon sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi.
- tuote altistetaan ylikuormitukselle.
- osat vaihdetaan väärin tai vaihto-osina ei käytetä alkuperäisiä varaosia ja tämä johtaa vaurioihin.
- asiakkaalla ei ole näyttää että huolto on suoritettu säännöllisesti asiantuntijan toimesta.
- Takuu raukeaa jos tuote muutetaan tai jos käytetään osia jotka LOGITRANS.

### **Vapautus vastuusta**

Laitteen valmistaja ei vastaa niistä henkilövahingoista tai aineellisista vahingoista, jotka ovat aiheutuneet Logiliftissä olevista puutteista tai vioista tai laitteen huolimattomasta käytöstä. Laitteen valmistaja ei myöskään vastaa ansion, työajan, tuotannon, katteen menetyksistä, eikä muista epäsuorista, ostajalle tai kolmannelle osapuolelle aiheutuneista menetyksistä.

Huoltoväli on 1 vuosi.

Huolto tehdään lomakkeen B280 mukaan, ja dokumentoidaan lomakkeelle B284. Lomakkeet voidaan tilata maahantuojalta.

### **Määräaikaiset työturvallisuustarkastukset**

Laitteelle tulisi tehdä työturvallisuustarkastus vähintään kerran vuodessa. (Vrt. paikalliset työturvallisuusmääräykset!) Tarkastajan tulee olla pätevä, esim. myyjän valtuuttama henkilö.

Turvallisuustarkastuksessa tulee noudattaa tämän käyttöoppaan ohjeita. Jälleenmyyjältä voi tilata koestusohjeita ja koestuspöytäkirjakaavakkeita.

## **NL** Garantiebepalingen

De garantie dekt materiaal- en montagefouten op delen indien er na een controle van ons of onze vertegenwoordiger gebleken is dat ze verkeerd of onvoldoende waren voor normaal gebruik. Deze onderdelen moeten franko teruggestuurd worden naar uw Logitrans dealer binnen de garantieperiode, samen met een copij van het onderhoudsverslag (B284)

- Normale slijtage of bijstellingen vallen niet onder de garantie.
- De garantieperiode is gebaseerd op een ploegendienst.

### **De garantie vervalt indien:**

- het product verkeerd gebruikt wordt
- het product in omgevingen gebruikt wordt waarvoor het niet bedoeld is
- het product overbelast wordt
- delen verkeerd vervangen worden of indien er niet-originele delen gebruikt worden en er ten gevolge hiervan schade ontstaat
- Indien er aanpassingen werden gemaakt aan het toestel, of andere accessoires werden gebruikt, niet goedgekeurd door Logitrans, vervalt de garantie.
- de tussentijdse onderhoudsbeurten door een daarvoor opgeleid en bevoegd persoon niet kunnen bewezen worden aan de hand van de richtlijnen in de onderhoudsrichtlijnen.

### **Aansprakelijkheidsbeperking**

De producent is niet aansprakelijk voor schade aan personen of zaken die door de geleverde Logilift veroorzaakt worden ten gevolge van gebreken, fouten of foutief gebruik. De producent is in generlei opzicht aansprakelijk voor niet verkregen arbeidsinkomsten, bedrijfsverliezen, tijdverliezen, winstverliezen of soortgelijke

### **Periodieke onderhoudscontrole**

Dit onderhoud moet één keer per jaar gebeuren

De onderhoudscontrole moet uitgevoerd worden aan de hand van formulier B280 én bewezen worden op formulier B284. Deze formulieren en de onderhoudsrichtlijnen zijn verkrijgbaar bij uw Logitrans verdeler. indirecte verliezen die de koper of derden ondervinden arbeidsinkomsten, bedrijfsverliezen, tijdverliezen, winstverliezen of soortgelijke indirecte verliezen die de koper of derden ondervinden

### **Periodieke veiligheidscontrole**

Indien niet anders wordt voorgeschreven door wettelijke bepalingen, dient de veiligheidscontrole minstens een keer per jaar door de leverancier of een andere vakman te worden uitgevoerd.

De controle moet uitgevoerd worden aan de hand van formulier B278 én bewezen worden op formulier B284. Deze formulieren en de onderhoudsrichtlijnen zijn verkrijgbaar bij uw Logitrans verdeler.

## **F** Conditions de garantie

La garantie couvre les défauts de matériel et de montage sur les pièces qui, d'après nos vérifications ou les vérifications de notre distributeur, se révèlent impropres ou insuffisantes à une utilisation normale. Ces pièces seront renvoyées à votre distributeur franco de port dans la période de garantie en vigueur, accompagnées d'une copie du document de vérification périodique (B284).

- La garantie ne couvre ni l'usure normale ni les rajustages.
- La période de garantie est basée sur un fonctionnement à une équipe.

### **Les cas suivants entraînent l'annulation de la garantie:**

- le produit a été utilisé de façon incorrecte
- le produit a été utilisé en environnement non approprié
- le produit a été soumis à une surcharge
- une erreur dans les changements de pièces ou l'utilisation de pièces n'étant pas d'origine ont entraîné des dommages
- „La garantie ne prendra pas effet si le produit a été modifié ou si des accessoires, non approuvés par Logitrans, sont utilisés.“
- il ne peut être prouvé qu'un technicien qualifié ait effectué les vérifications périodiques en conformité avec les stipulations du manuel d'utilisation.

### **Exonération de responsabilité**

Le fabricant décline toute responsabilité concernant les dommages causés à des personnes ou à des objets par le Logilift livré, par suite de manques, défauts ou mauvaise utilisation. De même, le fabricant décline toute responsabilité pour le manque à gagner, les pertes d'exploitation et de temps, les pertes de commission ou autres pertes indirectes infligées à l'acheteur ou aux tiers.

### **Vérifications périodiques**

Une vérification périodique est à effectuer une fois par an.

La vérification périodique doit être effectuée sur la base du formulaire no. B280 et doit être remplie sur notre formulaire B284. Les formulaires et instructions sont disponibles auprès de votre distributeur.

### **Contrôle périodique de sécurité**

Si la législation ne stipule pas d'autres exigences, le contrôle périodique de sécurité doit être effectué au moins une fois par an, par le fournisseur ou toute autre personne qualifiée.

La vérification de sécurité doit être effectuée sur la base du formulaire no. B278 et doit être remplie sur notre formulaire B284. Les formulaires et instructions sont disponibles auprès de votre distributeur.

## I **Condizioni di garanzia**

La garanzia copre materiale e difetti di assemblaggio che, soggetti a ispezione da parte nostra o del nostro rappresentante, vengono considerati difetti o mancanze che prevengono il normale uso delle parti in questione. Queste parti difettose devono essere inviate al vostro venditore LOGITRANS in porto franco entro il periodo di garanzia insieme a una copia della documentazione del servizio realizzato (b284).

- la garanzia non copre usura normale e materiali di consumo.
- il periodo di garanzia è valida per un uso corretto dell'apparecchiatura

La garanzia non si applicherà più se:

- il prodotto è stato utilizzato in modo non corretto
- il prodotto viene usato in ambienti per i quali non è stato progettato
- il prodotto è stato sovraccaricato
- sostituzione di parti di ricambio fatto in modo non corretto oppure non sono state utilizzate parti di ricambio originali e di conseguenza si sono verificati dei danni.
- Se il prodotto è sostituito o se vengono utilizzati degli accessori non approvati dalla LOGITRANS
- Se con viene confermato che un tecnico qualificato ha eseguito il lavoro di controllo in base a quanto indicato nel manuale di istruzioni.a)

## **Esenzione di responsabilità**

Il fabbricante non accetta alcuna responsabilità per danni arrecati al personale o per danni al materiale causati da uso improprio, difetti o mancanze. Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per guadagni persi, perdite di funzionamento, tempo perso, profitti persi o simili

perdine indirette verificatesi all'acquirente o terze parti

## **Controllo periodi per la manutenzione:**

Deve essere fatto una volta all'anno

Il controllo deve essere fatto sulla base del documento b280 e b284. I moduli e le istruzioni sono disponibili presso il vostro rivenditore.

## **Controllo di sicurezza periodico**

Questo controllo deve essere fatto dal rivenditore o da persone qualificate almeno una volta all'anno, a meno che leggi locali stabiliscano diversamente.

Il controllo di sicurezza deve essere fatto in base al modulo B278 e convalidato dalla B284.

Moduli e istruzioni per il servizio sono disponibili presso il rivenditore.

## **N** Garantibestemmelser

Garantien dekker material- og montasjefeil på deler, som ved vår undersøkelse viser seg å være feil eller utilstrekkelige til normal bruk. Delene skal være sendt Logitrans forhandler i garantitiden, franko innen 1-en måned etter levering, sammen med en kopi av dokumentasjon for utført service (B284)

- Garantien dekker ikke normal slitasje eller etterjusteringer.
- Garantiperioden er basert på normal dagdrift, det vil si 7,5 timer pr. dag.

Garantien bortfaller, hvis:

- produktet brukes feil.
- produktet blir brukt i miljøer som det ikke er beregnet for.
- produktet blir overbelastet.
- deler blir skiftet feilaktig eller uoriginale deler er anvendt og der skjer skader som følge av dette.
- Garantien gjelder ikke, hvis produktet endres eller det brukes tilbehør som ikke er godkjent av Logitrans.
- brukerveiledningens krav til intervaller for serviceettersyn ikke kan dokumenteres utført av en kvalifisert tekniker.

### **Ansvarsfraskrivelse**

Produsenten påtar seg intet ansvar for skader på personer eller ting forvoldt av den leverte makin, som følge av mangler, feil eller feilaktig bruk. Likeledes frasier produsenten seg et hvert ansvar for mistet fortjeneste, driftstap, tidstap, avansetap eller lignende indirekte tap, påført kjøper eller tredjemann.

### **Intervaller for serviceettersyn**

Det foreskrevne serviceintervall er 1 år.

Ettersyn foretaes på grunnlag av blanket B280, og dokumenteres på blanket B284.

Blanketter og tilhørende veiledning kan rekvireres hos Deres forhandler.

### **Årlig kontroll**

### **Sikkerhetsettersyn**

Lovpliktig årlig kontroll / sikkerhetsettersyn skal foretaes en gang om året i følge forskrifter.

Ref. Brukerdirektivet (best. nr. 555) og maskindirektivet (best. nr. 522).

Dette skal foretaes av leverandøren eller annen sakkyndig person.

Ettersynet foretaes på grunnlag av blanket B278. og dokumenteres på blanket B284.

Blanketter og tilhørende veiledning kan rekvireres hos Deres forhandler.

## **E** Condiciones de garantía

La garantía cubre los defectos de material y de montaje en componentes que después de haber sido examinados por nosotros o su distribuidor resulten incorrectos no aptos para un uso normal.- Los repuestos defectuosos deben ser enviados a fábrica o a su Distribuidor, con flete pagado, dentro del periodo de vigencia de la garantía.

La garantía **no cubre** un desgaste normal o ajustes adicionales.

El periodo de garantía está basado en un funcionamiento de la máquina de un turno diario.

### **La garantía deja de ser valedera en los siguientes casos:**

- si el producto ha sido usado de manera incorrecta.
- si el producto ha sido usado en un entorno para el cual no sido diseñado.
- si el producto ha sufrido sobrecarga.
- si el reemplazo de las partes ha sido hecho incorrectamente o no se han utilizado partes originales y en consecuencia el equipo ha sufrido daños.
- si la revisión anual y el servicio regular de mantenimiento no se han efectuado de acuerdo a nuestras especificaciones.
- Si no se puede probar el cumplimiento de los servicios realizados por un técnico calificado dentro de los periodos requeridos.

**La lista de control y las especificaciones concernientes al servicio y el chequeo de seguridad pueden ser ordenadas por el Distribuidor Logitrans.**

## **Declinación de responsabilidad**

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por posibles daños a personas o cosas causados por el equipo, como consecuencia de defectos, fallos o uso inadecuado. El fabricante también declina toda responsabilidad por pérdidas de beneficios, explotación, horas de trabajo, ganancias específicas u otras pérdidas similares causadas al comprador o a terceras partes.

## **Inspección periódica de seguridad**

Si la inspección de seguridad no está establecida por la ley, debería por lo menos efectuarse una vez al año por el suministrador o por otra persona experta en la materia.

La inspección se lleva a cabo tomando como punto de partida el manual de instrucciones. Por otro lado, se pueden pedir al proveedor instrucciones y formularios de prueba.

## **S** Garantivillkor

Garantin, som är en materialgaranti, täcker material- och monteringsfel på delar som vid vår eller vår återförsäljares undersökning, visar sig vara felaktiga eller otillräckliga för normalt bruk. Sådana delar skall vara insända till Er Logitrans återförsäljare, med betald frakt, inom gällande garantiperiod tillsammans med en kopia av dokumentationer för utförd service ( B0284).

- Garantin täcker inte normalt slitage eller efterjusteringar.
- Garantiperioden är baserad på enskiftsdrift.

Garantin bortfaller, ifall

- produkten används fel.
- produkten används i miljöer för vilka den ej är avsedd.
- produkten överbelastas.
- delar byts felaktigt eller icke originaldelar används och skada uppstår till följd därav.
- det inte med stöd av B0284 kan påvisas att service utförts i rätt intervall av en kvalificerad tekniker.
- Garantin bortfaller om det görs ändringar på produkten eller om tillbehör används som inte är godkända av Logitrans.

### **Ansvarsbefrielse**

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador på personer eller föremål vållade av levererade produkt till följd av brister, fel eller felaktig användning. Likaså avsäger sig tillverkaren allt ansvar för inkomstbortfall, driftstörning, tidsförlust, vinstbortfall eller andra liknande indirekta förluster som drabbar köparen eller tredje part.

### **Periodisk servicekontroll**

Gällande serviceintervall är 1 år

Servicekontrollen skall utföras enligt blankett B0280 och dokumenteras på B0284. Blanketter med tillhörande vägledning kan beställas hos Er Logitrans återförsäljare.

### **Periodisk säkerhetskontroll**

Säkerhetskontroll bör, om inte lagstadgade föreskrifter säger annat, utföras av leverantören eller annan sakkunnig minst 1 gång om året.

Säkerhetskontroll skall utföras enligt blankett B0278 och dokumenteras på B0284. Blanketter med tillhörande vägledning kan beställas hos Er Logitrans återförsäljare.



## **D** Garantie

Die Garantie bezieht sich auf Material und Montagemängel an Teilen, die sich bei unserer Überprüfung oder bei der Überprüfung unseres Vertreters als falsch oder für einen normalen Gebrauch als unzulänglich erweisen, und die innerhalb der jeweils geltenden Garantieperiode frachtfrei an Ihren Logitrans Händler übersandt werden zusammen mit einer Kopie führte Serviceinspektion (B284)

Die Garantie deckt nicht normalen Verschleiß bzw. nachträgliche Einstellungen ab. Die Garantiezeit basiert auf EinSchichtBetrieb.

### **Die Garantie entfällt, wenn:**

- das Produkt falsch verwendet wurde,
- das Produkt in Umgebungen eingesetzt wurde, für die es nicht ausgelegt ist,
- das Produkt überbeansprucht wurde,
- Teile falsch ersetzt wurden bez. nicht originale Teile verwendet wurden und dadurch Folgeschäden entstanden sind,
- wenn das Produkt geändert wird, oder Zubehör, das nicht von Logitrans genehmigt ist, verwendet wird.
- die Durchführung der in der Betriebsanleitung angegebenen Ansprüche an Serviceinspektionen durch einen qualifizierten Fachmann nicht belegt werden kann.

## **Haftungsausschluß**

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Personen- oder Sachschäden, die aufgrund von Mängeln, Fehlern oder falschem Gebrauch von dem gelieferten Produkt entstanden sind. Ebenso lehnt der Hersteller jede Haftung für Verdienstaussfall, Betriebsverluste, Zeitverluste, entgangenen Gewinn oder ähnliche indirekte Verluste, die dem Käufer oder Dritten entstanden sind, ab.

## **Periodische Serviceinspektionen**

Das erforderliche Serviceintervall ist 1 Jahr.

Die Inspektion ist aufgrund vom Formblatt B280 vorzunehmen, und durch Formblatt B284 zu belegen. Formblätter und zugehörige Instruktionen können bei Ihrem Logitrans Händler bestellt werden.

## **Periodische Sicherheitsinspektionen**

Sicherheitsinspektionen sollten, wenn gesetzlich nichts anderes vor- geschrieben ist, mindestens einmal jährlich vom Lieferanten oder einem anderen Sachverständigen vorgenommen werden.

Die Inspektion ist aufgrund vom Formblatt B278 vorzunehmen, und durch Formblatt B284 zu belegen. Formblätter und zugehörige Instruktionen können bei Ihrem Logitrans Händler bestellt werden.



Ved nærværende deklaration erklærer undertegnede, at nedenfor nævnte elektriske højtlofter er i overensstemmelse med **RÅDETS DIREKTIV Nr. 98/37/EF** og **RÅDETS DIREKTIV Nr. 89/336/EF** og bestemmelsen, der tillader tilpasning til national lovgivning. Vi attesterer herudover gennemførelsen af standarden: **EN-1757-4**.



The undersigned hereby certifies that the electric highlifter specified below complies with the requirements of **COMMITTEE DIRECTIVE NO. 98/37/EC** and **COMMITTEE DIRECTIVE NO. 89/336/EC** and the by-law authorising adaptation to national law. We also certify application of standard **EN-1757-4**.



Tällä ilmoituksella allekirjoittanut vakuuttaa, että yllä eritelty nostotrukki on **NEUVOSTON DIREKTIIVIN No 98/37/CE**, vaatimusten **NEUVOSTON DIREKTIIVIN No 89/336/CE**, vaatimusten ja kansallisen transponoinnin oikeuttavan päätöksen mukainen. Vakuutamme lisäksi, että tuote on **EN-1757-4** normien mukainen.



Door middel van deze verklaring bevestigt de ondergetekende dat de hierboven vermelde Hefwagens voldoet aan de eisen van de **RICHTLIJNEN VAN DE RAAD NO 98/37/EG**, en **RICHTLIJNEN VAN DE RAAD NO 89/336/EG**, en aan het besluit voor de overzetting van deze richtlijnen naar de nationale wetgeving. Wij verklaren bovendien dat de volgende norm in praktijk gebracht is: **EN-1757-4**.



Par la présente déclaration, le soussigné certifie que le chariot de manutention spécifique ci-dessus est conforme aux exigences des **DIRECTIVES DU CONSEIL no 98/37/CE**, et **DIRECTIVES DU CONSEIL no 89/336/CE**, et à l'arrêté autorisant la transposition en droit national. Nous certifions par ailleurs la mise en application de la norme: **EN-1757-4**.



Con la presente dichiarazione, il sottoscritto certifica che il carello, quale specificato qui di sopra, è conforme alle esigenze delle **DIRETTIVE DEL CONSIGLIO No. 98/37/CE**, ed **DIRETTIVE DEL CONSIGLIO No. 89/336/CE**, ed al Decreto che ne autorizza la trasposizione in diritto nazionale. Noi certifichiamo, inoltre, la messa in applicazione della norma: **EN-1757-4**.

**N**

Undertegnede bekrefter med dette at forannevnte Høyløfter er produsert i henhold til EU's regler og krav, som fastsettes i **RÅDETS DIREKTIVER Nr. 98/37/CE**, og **RÅDETS DIREKTIVER Nr. 89/336/CE**, og med de vedtak som gjelder for overføring av direktivene til den nasjonale lovgivning. I Norge er dette Arbeidsmiljølovens **forskrift: 522, „Maskiner“, og 555, „Bruk av arbeidsutstyr“**. Vi bekrefter dessuten at følgende norm har blitt overholdt: **EN-1757-4**.

**E**

El abajo firmante certifica que la carretilla elevadore especificada anteriormente cumple con las exigencias de las **DIRECTIVAS DEL CONSEJO No 98/37/CE** y **DIRECTIVAS DEL CONSEJO No 89/336/CE** y con los estatutos que autorizan la adaptación al derecho nacional. Certificamos además la aplicación de la norma **EN-1757-4**.

**S**

Härmed intygar vi att ovan angivna höglyftare uppfyller kraven i **Rådets direktiv nr. 98/37/CE**, och **Rådets direktiv nr. 89/336/CE**, och den förordning som tillåter att direktiven inlemmas i den nationella rätten. Vi intygar dessutom standarden **EN-1757-4**.

**D**

Durch die vorliegende Erklärung bescheinigt der Unterzeichner, dass der oben beschriebene Elektrische Scherenhubwagen die Bestimmungen der **RICHTLINIE DES RATS NR. 98/37/EG** sowie **RICHTLINIE DES RATS NR. 89/336/EG** sowie die Bestimmung einhält, die die Umsetzung in nationales Recht erlaubt. Wir bescheinigen darüber hinaus die Anwendung der Norm: **EN-1757-4**.

Fabrikant:  
Manufacturer:  
Valmistaja:  
Fabrikant:  
Le fabricant:  
Ditta produttrice:  
Fabrikant:  
Fabricante:  
Tillverkare:  
Hersteller:

**Logitrans A/S  
Hillerupvej 35  
DK-6760 Ribe  
Denmark**

It is hereby declared that:

Machine:      Product group:      Electric highlifters  
Type:                                  EHL 1004

Name:            **Erling Pedersen**

Position:        **Product manager**

Company:        **Logitrans A/S**

Signature:      

Product type declaration on:  
10.03.2004







